

雙語教育是波士頓下一代的基礎

駐波士頓辦事處教育組

雙語教育是波士頓下一代的基礎-教育英語學習者意味著什麼？不僅僅是教他們英語。

多年來，公立學校應如何向移民和其他將英語作為第二語言學習的學生教授英語，同時提供其他科目的學術指導，一直是個備受爭議的話題。

麻薩諸塞州尤其如此，2002 年一場頗具爭議的全民公投(問題 2)徹底摧毀了雙語教育，即用兩種語言教授學生的標準方法，通常是用學生的母語教授學術科目，同時讓他們上英語課以提高英語程度。這項僅限英語的法律規定了「受保護的」英語沉浸式教學，教師通常用英語教授數學或科學課程，而學生也接受英語教學。最終在 2017 年，該法律被《LOOK 法案》推翻，為各地區再次開展雙語教育重新打開了大門。(這樣一來，美國只剩一個州將英語沉浸式教育的規定寫入了法律：亞利桑那州)。

但是，允許雙語教育並不意味著要求雙語教育，各學區仍在努力解決如何滿足英語學習者需求的問題。在波士頓，這場爭議再次成為頭條新聞。2023 年 11 月初，波士頓英語學習者特別工作組的大多數成員出人意外地辭職，抗議波士頓公立學校提出的全納計畫，該學區中 32% 的學生是英語學習者。辭職的工作組成員表示，該學區的計畫加倍強調了英語沉浸式教學法，而這種教學法已經讓英語學習者失望。其中兩名成員在《環球報》的一篇評論文章中稱該提案「有害」且「對最佳教育實踐的無知令人費解」。

與此同時，波士頓公立學校的官員認為這似乎有誤解。波士頓公立學校學術高級副總監陳琳達 (Linda Chen) 說：「學區致力於增加英語學習者獲得母語支持的機會，並增加雙語教育項目。其中包括過渡性雙語教育，這種方法暫時使用英語學習者的母語來支持學生的英語發展和學術學習，隨著學生英語程度的提高，母語將逐漸被淘汰。」

撇開對立的教育術語不談，這場爭論涉及一個基本問題：教育英語學習者意味著什麼？針對他們的優秀課程是怎樣的？語言教學

專家怎麼說？

一位專家認為，證據是明確的：在數學和科學等學術領域，用學生的母語進行教學有助於英語的發展和英語學習者的學業成就。「波士頓學院林奇教育與人類發展學院專門研究雙語教育的名譽教授瑪麗亞·艾絲特拉·布里斯克說：「毫無疑問，雙語學校是一種更好的教育形式，不僅對英語學習者，對所有孩子都是如此，因為他們受益於全面的雙語教育。大量研究已經證明雙語的認知優勢」。

布里斯克和我諮詢過的其他專家一致認為，教育那些主要語言不是英語的人，不僅僅是教他們英語。這關係到學生作為多語言、多文化個體的身份認同。

布里斯克的理想是為所有人建立雙語學校。這是一個崇高的理想目標。但是雙語教師的數量有限。那麼學區該如何教育學生呢？她說：「在英語授課的學校裡你可以做一些事情」。這些學校以英語為主要教學語言，特別是在英語不是大多數學生的母語情況下。她認為這種學區的想法是讓學生盡可能使用自己的母語「來表達自己的想法、分享信息等，因為這樣孩子們才能學到東西」。

布里斯克說，換句話說，如果教室裡的英語學習者的主要語言是西班牙語，老師應該允許他們用西班牙語寫作，並給他們用西班牙語書籍。他們在學習英語的同時，也可以使用西班牙語。假如在任何特定的教室中，都有一名雙語老師和普通教育老師一起規劃課程，他們可以決定用什麼語言做什麼。

我問布里斯克是否適合教授沉浸式英語教學以及針對哪種類型的學生。布里斯克回答：「庇護英語是一項政治發明（她說的是沉浸式英語教學的另一個術語），它沒有任何研究背景。你要給英語學習者提供一個有更多支架的課程，並允許他們使用雙語」。在英語學習中，「支架」指的是教師在上課時使用插圖、圖形和其他輔助工具，讓學生更好地學習年級內容的做法。

當然，要全面推行雙語教學，需要配置大量雙語教師，這立即構成了一個挑戰，因為全國各地學區都在努力招聘這些教師。解決方案之一是採取激勵措施。例如，北卡羅來納州夏洛特市的學區為多語言教師提供 2,500 美元的簽約獎金。但是，對於擁有大量英語學習者的

學區來說，雙語教學的重要性不言而喻。在波士頓，英語學習者占整體學生三分之一。這是城市下一代的基礎，波士頓不能讓他們掉隊。

撰稿人/譯稿人：Marcela García /翁而真

資料來源：Boston Globe （2023.11.07）。

https://www.bostonglobe.com/2023/11/07/opinion/bilingual-education-english-learner-boston-schools/?p1=BGSearch_Advanced_Results

